



EK PRÜFBERICHT

EK TÍPUSVIZSGÁLATI JELENTÉS

BENANNTA STELLE (KENNUMMER: 1417)

BEJELENTETT SZERVEZET (Regisztrációs szám: 1417)

Auftraggeber: Wamsler SE
Megbízó: 3100 Salgótarján Rákóczi út 53-55.

Geprüfter Typ: Typ 10860 Pluto, Neptun, Luxor, Rondo,
Vizsgált típus: Radiant, Panorama, Country,
Country-H, Zürich, Zürich II, Galaxy,
Hamburg (Raumheizer)
Typ 10861 Mars, Kelvin(Raumheizer)
Typ 10862 Saturn, Nova, Stella (Raumheizer)
Typ 10863 Jupiter, Phönix, Taurus (Raumheizer)
Typ 10865 Java (Raumheizer)
Typ 10866 EOS, EOS II (Raumheizer)
Typ 10867: Calypso, Calypso II (Raumheizer)

Datum des Auftrages: 27.05. 2014.
Megbízás kelte

Auftrag: Verordnung 305/2011/EU: V. Anhang 3 System b. punkte
Prüfung nach EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007
Megbízás tárgya: 305/2011/ EU rendelet V. Melléklet 3. rendszer b. pontja
és MSZ EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 szerinti vizsgálat

Anlieferung des Prüfmusters:
Minta beérkezésének kelte: 27.05. 2014.

Zeitdauer der Durchführung der Prüfungen:
Vizsgálat végzésének ideje: 02. 06. 2014 – 14. 08. 2014.

Fachdirektorin: 
Osztályvezető: Gabriella Süvegesné Váradi

Produktspezialist: 
Szakértő: József Nagy



ÉMI-TÜV SÜD Kft.
KERMI Osztály

1.melléklet – Anlage 1: Fotó / Photo

A műszaki dokumentációt archiváltuk

Anmerkung: Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster.

Der Prüfbericht darf nur in den vollen Umfang kopiert werden, zur Ausschreibung ist die schriftliche Genehmigung des Ausfertigers nötig.



ÉMI-TÜV

Válassza a biztonságot
Teremtse értéket

KERMI Department

Budapest,

Nr: R-532325

Date 2014.08.21.

Seite 1 / 23

Die technische Spezifikation des geprüften Modells
A vizsgált minta főbb műszaki jellemzői:

Geprüfter Typ: Vizsgált típus:	Typ 10860 Pluto, Neptun, Luxor, Rondo, Radiant, Panorama, Country, Country-H, Zürich, Zürich II, Galaxy, Hamburg (Raumheizer) Typ 10861 Mars, Kelvin (Raumheizer) Typ 10862 Saturn, Nova, Stella (Raumheizer) Typ 10863 Jupiter, Phoenix, Taurus (Raumheizer) Typ 10865 Java (Raumheizer) Typ 10866 EOS, EOS II (Raumheizer) Typ 10867: Calypso, Calypso II (Raumheizer)		
Nennwärmeleistung: Névéleges teljesítmény:	6 kW		
Abgasstutzen: Füstcső csatlakozás:	150 mm		
Raumheizvermögen m ³ : Fűtésre ajánlott légköbméter:	Zeitbrand: 115 / 68 / 45 nach DIN 18893 (günstigen / weniger günstigen / ungünstig) Szakaszos üzem: 115 / 68 / 45 DIN 18893 szerint (kedvező / kevésbé kedvező / kedvezőtlen hőszigetelési viszonyok)		
Luftzugsbedarf : Huzatigény :	12 Pa		
Masse : Tömeg:	80 kg		
Wirkungsgrad : Hatásfok :	Holz: 80,0 % ; FA: 80,0 % ;	BB7*: 80,5 % Szén: 80,5 %	
Abgasstuzentemperatur: Füstgáz hőmérséklet a füstcsőcsatlakozásban:	Holz: 238 °C ; FA: 238 °C ;	BB7*: 245 °C Szén: 245 °C	
Abgasmassenstrom: Füstgáz térfogatáram:	Holz: 7,4 g/s ; Fa: 7,4 g/s ;	BB7*: 7,6 g/s Szén: 7,6 g/s	

Abstand zu brennbaren Bauteilen
Távolság az éghető anyagoktól

hinten/ hátul	200 mm
seitlich/ oldalt :	300 mm
vorne/ elől	800 mm

Beigelegten Unterlagen: technische Dokumentation und Zeichnungen

A vizsgált mintához becsatolt dokumentációk: műszaki dokumentációk és rajzok

Die ausführliche Beschreibung des Kaminofens enthält die Dokumentation des Herstellers.

A kandalló részletes leírását a gyártó dokumentációja tartalmazza.

Die o.g. Feuerstätte hat mit den Prüfbrennstoffen Buchenscheitholz, Braunkohlenbriketts und Profilholz die Anforderungen der DIN EN 13240: 2001/A2:2004/AC:2007 erfüllt.

A fenti fűtőkészülék bükk hasábfá, barnaszénbrikett és profilfa vizsgálati tüzelőanyaggal teljesíti az MSZ EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 követelményeit.



ÉMI-TÜV
KERMI Department

R-532325

Seite 3 / 23

Geprüfter Typ: 10860 –Pluto (Raumheizer)

Vizsgált típus: 10860 –Pluto (Helyiség fűtő)

Anforderung für Österreich nach 15a B-VG (auf 13% O₂)

Előírás az Ausztriai norma szerint (15a B-VG) (13% O₂-re vonatkoztatva)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Gemessen / <i>Mért érték</i>		Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
		Nennwärmeleistung Névleges teljesítmény	Schwachlast Kis teljesítmény		
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1100 mg/MJ	781/ 399	1048/ 908	<i>ja/ igen</i>	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
NO _x -Gehalt <i>NO_x-tartalom</i>	≤150 ≤100 mg/MJ	57/ 86	/	<i>ja/ igen</i>	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>	≤50 ≤80 mg/MJ	44/ 33	30/ 41	<i>ja/ igen</i>	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤60/35* ≤50/35* mg/MJ	25/ 20	/	<i>ja/ igen</i>	<i>Hasábfá (felül) / Barnaszén brikett (alul)</i>
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥80 %	80,0/ 80,5	80,1/ 81,0	<i>ja/ igen</i>	
Leistung <i>Teljesítmény</i>	kW	6,1/ 6,4	2,9/ 3,2	<i>ja/ igen</i>	

*geplant ab 2015; *érvényes 2015-től*

Zukünftige Anforderung für Deutschland 1.BImSchV 2.Stufe (geplant ab 2015)

Jövőbeni előírás Németországban a 2.lépcső szerint (érvényes 2015-től)

Emissionen <i>Emisszió</i>	Grenzwert <i>Határérték</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O₂ tart.</i>	Gemessen <i>Mért érték</i>	Erfüllt <i>megfelel</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	≤1250 mg/Nm ³	13%	1206/ 761	<i>ja/ igen</i>	Scheitholz (oben)/ Braunkohlebriketts (unten)
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	≤40 mg/Nm ³		38/ 33	<i>ja/ igen</i>	
Wirkungsgrad <i>Hatásfok</i>	≥73 %	/	80,0/ 80,5	<i>ja/ igen</i>	<i>Hasábfá (felül) / Barnaszén brikett (alul)</i>



ÉMI-TÜV
KERMI Department

R-532325

Seite 4 / 23

Geprüfter Typ: 10860 Pluto (Raumheizer)
Vizsgált típus: 10860 Pluto (Helyiség fűtő)

Emissionsmessungen mg/Nm³
Emissziós értékek mg/Nm³

Emissionen <i>Emisszió</i>	Bezugssauerstoffgehalt <i>Vonatkoztatási O₂ tart.</i>	Gemessen <i>Mért érték</i>	Brennstoffe <i>Fűtőanyag</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	13 %	1206/ 761	Scheitholz (oben) / Braunkohlebriketts (unten) <i>Hasábfá (felül) / Barnaszén brikett (alul)</i>
NOx-Gehalt <i>NOx-tartalom</i>		88/ 147	
CnHm-Gehalt <i>CnHm-tartalom</i>		57/ 46	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>		38/ 33	
Staubgehalt <i>Portartalom</i>	8 %	53	Braunkohlebriketts <i>Barnaszén brikett</i>
CO-Gehalt <i>CO-tartalom</i>	7 %	1331	Braunkohlebriketts <i>Barnaszén brikett</i>
Staubgehalt <i>Portartalom</i>		58	